

. Mr, LSMQPC Yaw V1

Embargoed ntil 29. aug. 10.00

UNOFFICIAL TRANSLATION

THE VICTIMS OF HATE by Amiando Valladares.

We happen to participate in this session on victims of hate, together with distinguished guests, of which some know in soul and flesh what this means.

I would like on this occasion to talk about hate dressed up as flustice reclaimed": that is when this accumulated hate, this "conserved rage", incited by "the insulhcient release of destructive impulses", is the gem and resort of the worst social cataclysms. Because all the stratified rancor. all the envy non-swapped. all the jiustrated ambitions, accumulates, amasses itself, overjflows, and rains down like a boiling cloud-burst which intents - and most of the time accomplishes - to take away not only human lives but also ancestral values with venerated traditions until even any sign or manifestation of a civilized society is gone.

In many aspects this hate manifests itseLf; but there are two which surpass the others, not only as monstrositles, but also as generators of these sosial cataclysms: that neither the time that passes alter its termination. nor the remedies which are applied to cure the produced damage, can totally stop the blood flow, or heal definitely the wound which has been produced by the offences, the abuses, the humiliations, or fill with peace the empty spaces filled by the rancor, the inconsolable dispiritedness, the absences in life that cannot be regained. or the tenderness which has been lost in the unsavable distant places. These two aspects are racial hate and mlitical hate.

hm hate and 291mg hge,

We would die of aid age relating the catastrophies which these hates hasproducedintheworldddwingthehistotyofmankind. Buthillonly mention 3: The evils of apartheid, those of nazism and those of the seventy years of marxist-leninist totalitarianism Although the second is almostextinguished,andthefirstandthelastareinatranceof extinction.

Ofcourse the racial hatreds tend to dissapear all over. The human being, no matter the stupid inclination that still exixts in some to persecute others for the colour of their-skin, are becoming aware that there are only reasons of moral order that can differentiate one human being ji'om another, the respectful ji'om the abuser, the cruel fom the merciful, the egotist ji'om the generous, the criminal jivm the good man. Certainly there are still racial hatred that persists, but which actualy has a religious origin when the religion converts itself to a sickly fanaticism But the hatred which still persists in all its hwmjid and destructive intensity is the political hatred.

The mlitical hate in action.

Mira Lapez amrms in his genial work "Cuatro gigantes del alma" that "the political hate is to a high degree devastating because it can invoke - to satisfy itself - at any moment the sacret Qrestige ot the tatherland. Thus, it is enough to accuse the hated neighbour ofbeing a traitor ot the Mfor the banishment tofall upon him and not only the banishment, I'd say, but also the worst diatribes, the persecutions, the prisons, the torture and the bullets from the execution-peloton. Such we have seen happen in the european, asian, afi'ican and hispanoamerican dictatorships, which are now - fortunately - on the way of dissapearing. But there still exist places where the political hate which oppresses the people persists, violates rights and depreciate human life. Places where the sense of the words are falsified. where the lies are sanctified. wheretheycallitthefeelingsandthededisionofthepeoplethewhims imposed by a sole will.

Places where, presuming to have these freedoms, claimed by the humble and taken as ransom of the sovereign rights of the people, these ji'eedoms are strangled, the humble are humiliated and in stead of the presumed defence and sanciiijcation of the sovereign rights of the people, an infamous idelological. civil. social and political "apartheid" is imposed. Well. this is occuring in Cuba where every day the articles which form the Universal Declaration of Human Rights are violated. Where those who invoke them are arrested and condemned in mock trials to 15 years or more in prison - or shot.

And when they go to prison, what do they receive? Physical and mental torture, lack of adequate food and medical attention, rejiisal of family visits and correspondence, compulsive ideological indoctrination. forced labour, arbitrary reimposition of supplementary punishment, solitary confinement and also assasinaitions masked as suicides.

The names, dates, places and irrefutable proofs are in the O\_Hicial report of the UN Commission on Human Rights, which in only 11 days of investigation in Cuba. documented 137 cases of torture, others more of dissapeared persons, and demonstrated that the whole sosiaL political and judicial cuban structure is in flagrant contradiction with the internationally established norms concerning human rights.

In the meantime, the government, inappealable, unmoveable, instigate the people towards divisionism, towards the physical aggression with repudiating evil acts against those that express their wish to leave the country. In one word: towards the communal hatred.

The victims of hate.

Victims of this hate are in Cuba all those that do not accept in an open and convincing form the official means most offensive and

restrictive. All those on the island that protest or insinuate that the reforms that are being put into practice in Eastern-Euro , including USSR, should be applied. are called "traitors and lackeys of the yankee imperialism". Because Castro has declared. with this feroceous hatred that dictates all his acts, that there will flow rivers of blood and the island will sink into the sea before there will be permitted any form of opening. that will substitute the communist dictatorship as the social - model.

And I ask myself: How can the victims of hate, of torture, of the violence of the other systems that threaten the human dignity, justify and praise the crimes of Castro?

I passed 22 years in the political prisons of Cuba. victim not only of the hate of my prison guards, but also of the indifference, the double standard of those who have a selective sensibility that only awakens to denounce crimes and torture of a system towards which they feel antipathy, and remain silent in front of the same crimes when they are committed in the name of an ideology with which they sympathize.

But the defence of the human dignity should be above whatever political. ideological or religious consideration.

I have dedicated my life to the defence of the freedom of those who do not have it, and to the recovery of a dignified and sovereign fatherland for us that do not have it to denote methods to submit their co-citizens to an ideological. economical, social and political "apartheid" a lot worse than the one I suffered and still suffer - but now in freedom , and with respect to the South-African government - the distinguished defender of human rights, Nelson Mandela. whose situation I denounced and whose freedom I claimed from the South African government. Today (yesterday), Nelson Mandela honour us with his presence at this congress.

I have heard that Mr. Mandela has opinions that are distinct from mine as to the government of Fidel Castro, which he considers as an advocate of the defence of the human rights which that during his imprisonment Mr. Mandela did not know the true criminal nature of the regime in Cuba.

I respect, in the name of the freedom of expression, his right to defend Fidel Castro, but I would like to remind him. with all respect, that although I am and have always been - which can be seen in my declarations - against the "apartheid" in South-Africa, I think that he knows better than I what this "apartheid" signifies after 25 years in prison. In the same manner, I hope that he accepts that I know better than him. after 22 years in prison, what that happens in mine.

To terminate, I would like to say that I don't have a particle of hate in my heart against anybody, not even against those who tortured and killed my best friends, not even against those who tortured me physically

and who threw recipients of wine and excrements at my face.  
There are two forces in conflict in the world: Hate and love, and  
always when it is almost against all hope, the love triumphs over the  
hate. Love is God. which He blesses for all.  
Thank you.